



CHAPITRE 32

Loi modifiant la Loi des abeilles

[Sanctionnée le 7 mars 1951]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 137,
a. 15, am.

1. L'article 15 de la Loi des abeilles (Statuts refondus, 1941, chapitre 137), est modifié

a) en y ajoutant, après le mot "autrement," dans la deuxième ligne, les mots "ou saupoudrer";

b) en retranchant, dans la septième ligne de la version française, le mot "pleine".

Id., a. 16,
remp.

2. L'article 16 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Infraction
et
peine.

"16. Quiconque viole une disposition de l'article 15, commet une infraction et est passible d'une amende de dix dollars à cent dollars et des frais, pour la première infraction, et d'une amende de dix dollars à cent dollars et des frais ou d'un emprisonnement n'excédant pas quatre-vingt-dix jours, pour toute infraction subséquente.

Idem.

Si l'infraction est commise par une personne, elle est passible, à défaut de paiement de l'amende et des frais, d'un emprisonnement n'excédant pas quarante jours."

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 32

An Act to amend the Bees Act

[Assented to, the 7th of March, 1951]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 15 of the Bees Act (Revised R.S., Statutes, 1941, chapter 137) is amended c. 137,
s. 15, am.

a) by adding thereto, after the word "otherwise," in the second line, the words "or dust";

b) by striking out, in the seventh line of the French version the word "pleine".

2. Section 16 of the said act is replaced Id., s. 16,
replaced.

"16. Whosoever infringes a provision of section 15 commits an offence and shall be liable to a fine of ten dollars to one hundred dollars and costs, for the first offence, and to a fine of ten dollars to one hundred dollars and costs or to imprisonment for not more than ninety days, for any subsequent offence.

If the offence is committed by a person, he shall be liable, on failure to pay the fine and costs, to imprisonment for not more than forty days."

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.